

2026

PER SCUOLE E DLA SCOLA MESANA Y AUTA

saki



SOMMER.AKTIV.KREATIV.LIVE



INFO

Nëus Jëuni Gherdëina

Reziastraße 102, I-39046 St. Ulrich

Tel.: 0471 799 006

Mob.: 339 520 86 85 

info@njg.it / www.njg.it

Grafik:

Diego Moroder Design

Finanzierung:

Provincia Autonoma de Bulsan – Südtirol

Ufize Cultura Ladina y Junëza

Familienagentur

Gemeinde St. Ulrich

Gemeinde St. Christina

Gemeinde Wolkenstein

Gemeinde Kastelruth

Cunsëi de Furmazion Urtijëi



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Cunsëi de Furmazion
Urtijëi



gefördert von | sostenuto da

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia

HOILA!

L instà ne ie nia dalonc. Duc se ncunforta bele sun l'aurela curta, l sté adum cun cumparnies, se deverti cun n grum de ativeiteies. Povester iel ënghe zeche per té te nosc program da instà! Chëst ann ons inò n grum de nuviteies. Cëla ite!

Da lugio nfin' agost te aspieta ativeiteies, devertimënt y furmazion.

*Te mbincion n bel instà
cun l SAKL!*

HALLO!

Schon bald beginnen die Sommerferien. Alle freuen sich auf diese Zeit der Träume und Abenteuer. Vielleicht findest auch du etwas Spannendes oder Bewegendes in unserem Sommerprogramm! Ob sportlich, kreativ oder entspannend – Vielfalt ist angesagt!

*Wir wünschen dir viel Freude
beim SAKL – Sommer!*

CIAO!

L'estate sta per iniziare. Siamo già ansiosi di trascorrere alcune settimane insieme a voi. Dai un'occhiata al programma con alcune sorprese e tante novità. Da luglio ad agosto ti aspettano formazione, creatività e divertimento.

*Ti auguriamo un' estate piena
di emozioni!*

Projektteam:

Aron Moroder,
Karin Rabanser,
Jonas Demetz,
Matteo Solderer.



ISCRIZIONS ANMELDUNGEN ISCRIZIONI MÉ/NUR/SOLO EMAIL

Sëlva – Wolkenstein – Selva

LUNESC/MONTAG/LUNEDÌ: 09.03.2026

- a info@njg.it dala 7.00 daduman inant
- an info@njg.it ab 7:00 Uhr morgens
- a info@njg.it a partire dalle ore 7.00 del mattino

S. Cristina – St. Christina – S. Cristina

MERDI/DIENSTAG/MARTEDÌ: 10.03.2026

- a info@njg.it dala 7.00 daduman inant
- an info@njg.it ab 7:00 Uhr morgens
- a info@njg.it a partire dalle ore 7.00 del mattino

Urtijëi – St. Ulrich – Ortisei

MIERCULDI/MITTWOCH/MERCOLEDÌ: 11.03.2026

- a info@njg.it dala 7.00 daduman inant
- an info@njg.it ab 7:00 Uhr morgens
- a info@njg.it a partire dalle ore 7.00 del mattino

Sureghes/Runcadic/Bula – Überwasser/Runggaditsch/Pufels – Oltretorrente/Roncadizza/Bulla

JUEBIA/DONNERSTAG/GIOVEDÌ: 12.03.2026

- a info@njg.it dala 7.00 daduman inant
- an info@njg.it ab 7:00 Uhr morgens
- a info@njg.it a partire dalle ore 7.00 del mattino

CO POSSI PA ME SCRÌ ITE?

L formular d'iscrizion muessa uni scrit ora sciche toca y mandà tres email a info@njg.it. L'iscrizion vën mé tëuta su tres email per uni luech n auter di, pian via dal di y dal'ëura scritta dant.

L formular abinëis tla brosciura o sun nosta homepage www.njg.it. Respunderon tres email sce ës giatà lerch per l'ena mbinceda. Leprò manderons la zedula per l paiamënt che ie da fé mé tres banca. Sce n ulëssa paië l cuntribut cun i ponc JAWA, possen i dé ju te n secondo mumënt tl ufize dla Nëus Jëuni Gherdëina.

Lecurdon che l ie la puscibltà de giatè de revieres na pert dla spëisa tres l EBK (dependënc tl ciamp dl cumerz, turism, artejanat). Plu nfurmazions giatëis sota la plata www.ebk.bz.it.

Sce n'email ëssa da uni ite dan l'ëura scritta dant, ne puderons nia la lascé valëi.

L cuntribut paià ite vën mé dat de reviers sce l vën purtā n zertificat de malatia de almanco doi dis scrit ora da n dutor.

WIE ERFOLGT DIE ANMELDUNG?

Anmeldungen werden nur per E-Mail an info@njg.it, mit ausgefülltem Formular, entgegengenommen. Bitte beachte, dass das Einschreibedatum für jede Ortschaft unterschiedlich ist. Das Anmeldeformular befindet sich in der Broschüre und auf der Homepage www.njg.it. Die Bestätigung der Anmeldung erfolgt per E-Mail mit dem Zahlungsbeleg, welcher innerhalb der angegebenen Frist mittels Banküberweisung eingezahlt werden muss. Sollte der Betrag mit JAWA – Punkten beglichen werden, können diese im Büro des Vereins Nëus Jëuni Gherdëina abgegeben werden. Es besteht zudem die Möglichkeit, die Rückerstattung eines Teils der Teilnahmegebühr durch das EBK zu beantragen (Handel, Tourismus, Handwerk).

Nähere Infos unter www.ebk.bz.it. Sollte eine E-Mail vor der angegebenen Uhrzeit eingehen, ist diese ungültig. Die Teilnahmegebühr wird nur dann rückerstattet, wenn eine ärztliche Bescheinigung von mindestens zwei Tagen vorgewiesen wird.

COME POSSO ISCRIVERMI?

L'iscrizione si svolge tramite email info@njg.it allegando il modulo d'iscrizione compilato correttamente, per ogni località nel giorno e orario elencato. Il modulo d'iscrizione si trova nell'opuscolo e sul nostro sito www.njg.it. La conferma dell'iscrizione avverrà tramite email nella quale saranno allegati i dati per il pagamento del bonifico bancario. Se qualcuno volesse saldare la somma d'iscrizione tramite punti JAWA, basta passare in seguito nell'ufficio dell'associazione Nëus Jëuni Gherdëina.

Inoltre c'è la possibilità di riscuotere una parte della quota d'iscrizione tramite il fondo EBK. Informazioni dettagliate trovate sul sito www.ebk.bz.it.

Se un'email entrasse prima dell'ora prescritta, non potrà essere presa in considerazione.

La quota d'iscrizione verrà solamente rimborsata con certificato medico in caso di malattia per almeno due giorni.



INDEX

8	Fahrt ins Ungewisse (2009 – 2010)	22.06. – 26.06.	
9	Sakl 1 – Turnus 1 (2011 – 2014)	06.07. – 10.07.	
10	Hüttengaudi Sun Börz (2011 – 2014)	13.07. – 17.07.	
11	Sakl 1 – Turnus 2 (2011 – 2014)	20.07. – 24.07.	
12	Sakl 2 (2011 – 2014)	27.07. – 31.07.	
13	Hip Hop Dance Camp (2011 – 2014)	03.08. – 07.08.	
14	Survivalcamp (2011 – 2014)	03.08. – 07.08.	NEW
15	Sakl 3 (2011 – 2014)	10.08. – 14.08.	
16	Sportwoche (2011 – 2014)	17.08. – 21.08.	NEW
17	Nähworkshop (2011 – 2014)	17.08. – 21.08.	NEW
18	Arco – Garda Special (2010 – 2011)	24.08. – 28.08.	
19	Einschreibeformular		
21	Wichtige Informationen		
23	Studentenjobbörse / Jawa		

FAHRT INS UNGEWISSE

22.06 – 26.06.2026

Zielgruppe: Jahrgänge 2009 – 2010

Beitrag: 200,00 € – 40 JAWA Punkte

Bevorzugt werden jene, die noch nie teilgenommen haben!



Abenteuer, Spontantität und Road Trips sind dein Ding? Dann bist du bei uns genau richtig! Das Spannende dabei ist, dass unsere Reise wortwörtlich ins Ungewisse führt. Denn wir werden gemeinsam mit DIR entscheiden, wohin es gehen soll, was wir mit unserer Zeit und unserem Gruppenbudget erleben möchten, wie wir das angebotene Ziel erreichen wollen, wo wir übernachten werden und wie unsere Verpflegung aussehen wird.

Um dies alles zu verwirklichen, braucht es natürlich neben Lust und Laune auch Geld!

Unser Gruppenbudget wird aus allen Einzahlungsbeträgen bestehen und somit von ALLEN GEMEINSAM verwaltet. Lass dich auf diese außergewöhnliche Reise ein und du wirst garantiert eine tolle Erfahrung fürs Leben machen! Denn: „Wenn du etwas erleben willst, was du noch nie erlebt hast, musst du etwas tun, was du noch nie getan hast.“



Questa settimana è all'insegna del movimento e del divertimento.

Il movimento contribuisce all' aumento energetico corporeo, alla resistenza e alla coordinazione del fisico, mantenendoci in ottima salute! Inoltre diamo importanza al divertimento e alla formazione nelle dinamiche di gruppo, affinché ognuno possa sviluppare il proprio benessere. Ti aspettiamo con entusiasmo!

Programma:

- Gita in montagna con giochi
- Gita a Gardaland
- Giornata in piscina
- Giornata al lago di Caldaro
- Giornata al Marëufer con grigliata

SAKL 1 – PRIMO TURNO

06.07. – 10.07.2026

È possibile scegliere SOLO UNA settimana di SAKL 1.

Partecipanti: annate 2011 – 2014

Contributo: 95,00 € – 19 punti JAWA





HÜTTENGAUDI SUN BÖRZ

13.07. – 17.07.2026

Per: nasciui 2011 – 2014

Numer limità: max. 24

Cuntribut: 130,00 € – 26 ponc JAWA



Es'a ueia de uni pea duta l'ena samont?
Staché dala vita de uni di y dal mont digitel se
devertian amesa la natura?
Juesc de grupa, cujiné deberieda, sèires longes
dan l fuech dedora, ativateies creatives y n
grum de outra cosses te aspieta tla nueva hutia
sun Börz.

Te chisc dis cialeron's de jì ite ti bujèns y nteresc
dla mutans y di mutons, metan a jì ativateies
adatedes per l tēmp liede. Vie pea y lascete
purté te n mond nuef plēn de marueies!



SAKL 1 – SECONDO TURNO

20.07. – 24.07.2026

È possibile scegliere **SOLO UNA** settimana
di SAKL 1.

Partecipanti: annate 2011 – 2014

Contributo: 95,00 € – 19 punti JAWA

Questa settimana è all'insegna del movimento
e del divertimento.

Il movimento contribuisce all' aumento ener-
getico corporeo, alla resistenza e alla coordina-
zione del fisico, mantenendoci in ottima salute!
Inoltre diamo importanza al divertimento e alla
formazione nelle dinamiche di gruppo, affinché
ognuno possa sviluppare il proprio benessere.
Ti aspettiamo con entusiasmo!

Programma:

- Gita in montagna con giochi
- Gita a Gardaland
- Giornata in piscina
- Giornata al lago di Caldaro
- Giornata al Monte Pana con grigliata



SAKL 2

27.07. – 31.07.2026

Per: nasciui 2011 – 2014

Cuntribut: 95,00 € – 19 punti JAWA



Ntan chësta ena ie l devertimënt assegurà y
l ne mancherà nia l muviment, la ndesfides
nueves che povester ne fejes nia suvënz ntan
l instà tl tēp liede.

Program:

- Jita sun Monte Pana cun juesc y devertimënt
- Jita a Verona
- Jon a nudé tl Mar Dolomit
- Jon a fé rafting
- Jita sun Resciesa

HIP HOP DANCE CAMP

03.08. – 07.08.2026

Zielgruppe: Jahrgänge 2011 – 2014 **Beitrag:** 95,00 € – 19 JAWA Punkte

Wo?: Im Vereinshaus in Runggaditsch

Referentinnen: Adriana und Elisabeth



Befreie deinen Körper mit Tanz!
Hast du Lust verschiedene Stile des Hip Hops
zu erlernen und dazu an eine Choreografie für
die Abschlussshow mit Videoclip zu arbeiten?
Dann zögere nicht und mach mit, egal ob du
schon Erfahrung hast oder nicht! Außerdem
lernen wir das richtige Auftreten vor der Kamera
beim Tanz-Fotoshooting und erfahren mehr
über den geschichtlichen Hintergrund dieses
Tanzstils. Der Workshop findet ganztätig statt!



SURVIVALCAMP 03.08. – 07.08.2026

Partecipanti: annate 2011 – 2014

Contributo: 95,00 € – 19 punti JAWA **Relatore:** Elmar Waldauf

NEW



Questa settimana è all'insegna dell'avventura e della creatività. Imparerai tante cose nuove nella natura e cercheremo anche di sfruttare le nostre abilità manuali, utilizzando materie naturali per riuscire in questo modo ad ottenere delle semplici strategie di sopravvivenza, trascorrendo tra l'altro anche due notti in una baita nel bosco.

SAKL 3 10.08. – 14.08.2026

Zielgruppe: Jahrgänge 2011 – 2014

Beitrag: 95,00 € – 19 JAWA Punkte



Hast du Lust auf Spaß, Bewegung und Abenteuer? Dann ist diese Woche genau das Richtige für dich! Erlebe mit uns eine spannende Woche voller Action!

Programm:

- Wanderung mit Spiel und Spaß
- Ausflug nach Caneva
- Acquarena in Brixen
- Hochseilgarten in St. Ulrich
- Wanderung auf Marëufer



NEW

SPORTWOCHE 17.08. – 21.08.2026

Zielgruppe: Jahrgänge 2011 – 2014

Beitrag: 95,00 € – 19 JAWA Punkte



Action, Natur & Abenteuer pur!

Unsere Sportwoche für Jugendliche steckt voller Highlights: Mit dem E-Bike die Berge erobern, beim Schwimmen abtauchen, auf Bergtour neue Gipfel erreichen und beim Go-Kart fahren richtig Gas geben. Das absolute Highlight? Eine Übernachtung im Zelt mitten in der Natur! Gemeinsam Spaß haben, Neues ausprobieren und unvergessliche Erinnerungen sammeln – diese Woche wirst du so schnell nicht vergessen!

NÄHWORKSHOP

17.08. – 21.08.2026

Zielgruppe: Jahrgänge 2011 – 2014

Beitrag: 95,00 € – 19 JAWA Punkte

Wo: Jugendraum Wolkenstein **Referentin:** Sofia Mauroner



NEW



Hast du Lust, mit uns deine eigene Street-Style-Jacke zu nähen und individuell zu gestalten? Gemeinsam mit Sofia Mauroner tauchst du in die Welt des Nähens und Designs ein. In diesem Workshop nähst du Schritt für Schritt deine eigene Jacke und verleihst ihr anschließend deinen ganz persönlichen Stil. Bring deine Nähmaschine mit und arbeite gemeinsam mit uns an deinem individuellen Design. Deiner Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Bei diesem Workshop lernen sowohl Anfänger/innen als auch Fortgeschrittene viel Neues dazu.



ARCO – GARDA SPECIAL

24.08. – 28.08.2026

Partecipanti: annate 2010 – 2011

Numero limitato: 15 partecipanti

Contributo: 220,00 € – 44 punti JAWA

Vuoi vivere un'avventura indimenticabile con noi al Lago di Garda, divertirti e socializzare stando in compagnia, trascorrendo delle belle giornate al lago e in campeggio privato dormendo in tenda? Abbiamo a disposizione una casetta con cucina, qualche letto e un grande prato tutto per noi! Se questo è ciò che ti esalta, allora ti aspettiamo!

FORMULER D'ISCRIZION • EINSCHREIBEFORMULAR • MODULO D'ISCRIZIONE

inuem/Name/nome: _____

adres/Adresse/indirizzo: _____

luech/Wohnort/residenza: _____

data de nascita/Geburtsdatum/data di nascita: _____

luech de nascita/Geburtsort/luogo di nascita: _____

codesc fischel/Steuernummer/codice fiscale: _____

telefon genitor/telefon Elternteil/telefono genitore: _____

@: _____

detlarazions/sonstige Bemerkungen/osservazioni: _____



foto/video

(son a una che la foto/l video de mi muta/mi mut vën publichei • Ich stimme zu, dass Fotos/Videos meiner Tochter/meines Sohnes veröffentlicht werden • approvo che la foto/il video di mia/o fi glia/o possa essere pubblicata/o)

- Do avei tüt a cunescënza la nfurmazions aldò dl articul 13 dl decret legislatif 196/2003 metudes a disposizion da Nëus Jëuni Gherdëina a plata 25 per tudësch y italian, vëniel firman dat pro de adurvè i dac persunei per i fins ndichei.
- Nach Kenntnisnahme der von Nëus Jëuni Gherdëina gemäß Art. 13 GvD Nr. 196/2003 zur Verfügung gestellten Informationen (siehe Seite 25), erklären Sie sich mit Ihrer Unterschrift dazu einverstanden, dass die personenbezogenen Daten für die angegebenen Zwecke verwendet werden.
- Acquisite le informazioni fornite dalla Nëus Jëuni Gherdëina ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. 196/2003 (vedi pag. 25), l'interessato, apponendo la sua firma, presta il suo consenso al trattamento dei dati personali per i fini indicati nella suddetta informativa.



firma/Unterschrift/firma: _____

L di d'iscrizion possen mé se scrì ite a 3 enes, do l'iscrizion eventualmënter a deplù enes.

Am Anmeldetag kann man nur 3 Wochen ankreuzen, danach evtl. auch mehrere Wochen.

Il giorno dell'iscrizione è possibile scegliere solamente 3 settimane, dopo eventualmente ad ulteriori settimane.

☐ FAHRT INS UNGEWISSE (2009 – 2010)	22.06. – 26.06.2026	☐ € 200,00	☐ 40 P.
☐ SAKL 1 – Turnus 1 (2011 – 2014)	06.07. – 10.07. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ HÜTTENGAUDI SUN BÖRZ (2011 – 2014)	13.07. – 17.07. 2026	☐ € 130,00	☐ 26 P.
☐ SAKL 1 – Turnus 2 (2011 – 2014)	20.07. – 24.07. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
I ie mé puscibl se scrì ite a una dla doi enes Sakl 1, nur eine Sakl 1 ankreuzen, è possibile scegliere solo una Sakl 1			
☐ SAKL 2 (2011 – 2014)	27.07. – 31.07. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ HIP HOP DANCE CAMP (2011 – 2014)	03.08. – 07.08. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ SURVIVALCAMP (2011 – 2014)	03.08. – 07.08. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ SAKL 3 (2011 – 2014)	10.08. – 14.08. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ NÄHWORKSHOP (2011 – 2014)	17.08. – 21.08. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ SPORTWOCHE (2011 – 2014)	17.08. – 21.08. 2026	☐ € 95,00	☐ 19 P.
☐ ARCO – GARDA SPECIAL (2010 – 2011)	24.08. – 28.08. 2026	☐ € 220,00	☐ 44 P.

Der zu überweisende Betrag (IBAN IT 25 E 08238 58680 000302002230): _____

Beglichen mit Jawapunkten: _____

data y inuem de n genitor / Datum und Name eines Elternteils / data e nome di un genitore: _____



Infos

Sprachförderung: Um die Sprachkenntnisse eines jeden Teilnehmers zu fördern, werden während der Wochen einzelne Aktivitäten in verschiedenen Sprachen ausgeführt.

Mitteilung im Sinne des Art. 13 des GvD Nr.196/2003 „Datenschutzkodex“ Im Sinne des Art. 13 des GvD Nr. 196/2003 informieren wir darüber, dass:

- der Verein Nëus Jëuni Gherdëina die persönlichen Daten ausschließlich für die Organisation der SAKL Aktivitäten, für die Zusendung der dazugehörigen Informationen und für die Teilnehmerlisten verwenden wird.
- die Daten in Papierform sowie elektronisch erfasst werden.
- die Mitteilung der personenbezogenen Daten verpflichtend ist und im Falle einer Verweigerung die Teilnahme ausgeschlossen ist.
- die persönlichen Daten nicht an Dritte weitergeleitet werden.
- Inhaber der Datenverarbeitung ist Nëus Jëuni Gherdëina in Person des gesetzlichen Vertreters pro tempore.
- den Betroffenen jederzeit die Möglichkeit zur Ausübung bestimmter Rechte gemäß Art. 7 des GvD Nr. 196/2003 gewährt wird.

Versicherung: Alle Teilnehmer werden durch die NJG haftpflichtversichert, jedoch NICHT unfallversichert.

STORNO: Die Einzahlungsgebühr wird aus organisatorischen Gründen nur im Falle von Krankheit oder Krankenhausaufenthalt von mindestens zwei Tagen mit ärztlichem Zeugnis rückerstattet.

Einzahlungsgebühr: Der Beitrag kann nur mittels Banküberweisung nach der Einschreibung bezahlt werden.

Rückvergütung Kinderbetreuung: Die EbK fördert die Vereinbarkeit von Familie und Beruf (Handel, Handwerk, Tourismus). Sie unterstützt die Kinderbetreuung/Nachmittagsbetreuung mit einer Spesenrückvergütung der angefallenen Kosten.

Informazioni

Competenze linguistiche: Per migliorare le competenze linguistiche dei singoli partecipanti, verranno svolte alcune attività in diverse lingue.

Informativa ex art. 13 D.Lgs. 196/2003 – „Codice in materia di protezione dei dati personali“:

Ai sensi dell'articolo 13 del D.lgs.n.196/2003 informiamo che:

- i dati forniti verranno trattati da Nëus Jëuni Gherdëina esclusivamente per la gestione delle attività SAKL, per l'invio delle relative informazioni e per le liste di partecipazione
- il trattamento sarà effettuato con modalità manuale ed informatizzata
- il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto di fornire tali dati comporta l'impossibilità di partecipazione
- i dati non saranno comunicati ad altri soggetti, né saranno oggetto di diffusione.
- il titolare del trattamento è Nëus Jëuni Gherdëina
- il responsabile del trattamento è il presidente pro tempore
- in ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art.7 del D.lgs.196/2003.

Assicurazione: I partecipanti sono assicurati per eventuali danni causati a terzi, ma NON verrà stipulata un'assicurazione contro l'infortunio. Per danni causati dai partecipanti a causa del mancato rispetto delle regole prescritte, la Nëus Jëuni Gherdëina non assumerà alcuna responsabilità.

STORNO: In caso di assenza, il contributo versato non verrà restituito. Eccezioni verranno solo concesse in caso di malattia di almeno due giorni con un certificato medico.

Contributo d'iscrizione: Il contributo può essere solamente versato tramite bonifico bancario dopo l'iscrizione.

Rimborso Assistenza bimbi: Uno degli obiettivi dell'Ebk è favorire la conciliazione tra lavoro e famiglia.

Durante 2 periodi all'anno sostiene i propri associati (coloro che hanno un contratto collettivo nel commercio, turismo, artigianato) attraverso il rimborso delle spese per l'assistenza bambini/doposcuola.

NËUS JËUNI
GHERDËINA

www.njg.it

J O B B Ö R S E !

STUDENTENJOBBÖRSE



STELLENSUCHE



STELLENANGEBOT

JËUNES Y JËUNI DE GHERDËINA!

UNIDE A FË PEA!

JAWA
Jëunes y jëuni se dà da fé

Ies'a na muta o n mut da 13 a 19 ani y te savëssel pa bel

a judé te istituzions soziales, publiques o a ve! lia pra si proiec?

Po' vië y fé pea pra l proiet JAWA!

NËUS
JËUNI
GHERDËINA





NEUS JÈUNI
GHERDÈINA